



大会

第六十九届会议

正式记录

第八十四次全体会议

2015年4月2日星期四上午11时举行
纽约

主席： 库泰萨先生 (乌干达)

因主席缺席，副主席贡纳松先生（冰岛）主持会议。

上午11时10分开会

议程项目113

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

(f) 任命会议委员会成员

代理主席（以英语发言）：关于这个项目，大会面前摆着作为文件A/69/107分发的一份秘书长说明。

各位成员记得，在2014年12月5日大会第64次全体会议上，大会注意到我已任命中非共和国、纳米比亚、巴拉圭和俄罗斯联邦为会议委员会成员，自2015年1月1日起任期三年。各位成员也记得，在2015年2月2日第79次全体会议上，大会注意到法国被任命为会议委员会成员，任期自任命之日起，至2017年12月31日止。委员会还记得，亚太国家的两个席位——任期自任命之日起，至2017年12月31日止——仍然空缺。根据亚太国家集团主席的建议，大会主席已任命斯里兰卡为会议委员会成员，任期自2015年4月2日起，至2017年12月31日止。我是否可以认为大会注意到这一任命？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：我现在提请各位成员注意文件A/69/843，其中丹麦常驻联合国代表团宣布，丹麦将从2015年4月1日起放弃其在会议委员会的成员资格，奥地利将接替丹麦，完成其剩余任期，任期于2016年12月31日届满。由此产生了一个空缺，必须任命一个新成员以填补丹麦的未满任期，任期于2014年1月1日开始。因此，大会主席已任命奥地利为会议委员会成员，任期自2015年4月2日起，至2016年12月31日止。我是否可以认为，大会注意到这一任命？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：关于剩余的亚太国家空缺席位，我敦促该集团尽快提出候选国。

大会就此结束现阶段对议程项目113分项（f）的审议。

议程项目115（续）

千年首脑会议成果的后续行动

决议草案（A/69/L.55）

第五委员会的报告（A/69/839）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-09445 (C)



无障碍文件

请回收



代理主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在2014年11月14日第51次全体会议上就议程项目13及其分项（a）以及议程项目115进行了辩论。第五委员会关于决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/69/837。

大会现在就题为“联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖章程”的决议草案A/69/L.55作出决定。我是否可以认为大会决定通过决议草案A/69/L.55？

决议草案A/69/L.55获得通过（第69/269号决议）。

代理主席（以英语发言）：我很高兴今天能够来到这里，代表大会主席萨姆·卡汉巴·库泰萨先生阁下作本次发言。

“我欢迎今天通过第69/269号决议。大会藉由这项决议，采取了又一个重要步骤，对纳尔逊·曼德拉先生非凡的一生和留下的遗产表示敬仰。

“设立联合国纳尔逊·罗利拉拉·曼德拉奖，不仅是为了纪念曼德拉先生，同时也是为了表彰那些投身于为人类服务，致力促进联合国宗旨和原则的人。

“根据这项决议，会员国、观察员、政府间组织和非政府组织都将有机会提名此奖的候选人。我鼓励所有各方积极参与提名，在接下来的日子里，我将采取措施，以确保第一次曼德拉奖能够依照大会决议颁发。

“曼德拉先生是南非第一位经民主选举产生的总统，他依然是国际上希望、谦逊和领导力的象征。他的精神继续激励着世界各地不同种族和宗教信仰的各代人。这个独特的奖项将是对致力促进和平、和解、人权与发展等联合国最高价值，不懈努力增进和改善他人福祉的所有人的一种激励。

“我由衷感谢和感激阿尔及利亚常驻代表萨布里·布卡杜姆大使展现了领导能力，代表我干练地主持了关于《章程》的非正式协商。我还要表示赞赏各会员国在整个协商期间发挥的建设性作用和给予的建设性支持。

“自2010年起，我们每年都纪念纳尔逊·曼德拉国际日。今年7月18日，我们也将纪念这一国际日，以弘扬纳尔逊·曼德拉的价值观以及其为全人类服务的奉献精神。我邀请各位参加今天的活动，赞颂曼德拉先生对人类的贡献和奉献。”

大会就此结束现阶段对议程项目115的审议。

议程项目123（续）

（m）联合国同法语国家国际组织的合作

决议草案（A/69/L.58）

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在2014年11月11日第48次全体会议上就议程项目123及其分项（a）至（Y）进行了辩论。

我现在请塞内加尔代表介绍决议草案A/69/L.58。

西塞先生（塞内加尔）（以法语发言）：我荣幸地代表所有提案国，在议程项目123（m）下介绍题为“联合国同法语国家国际组织的合作”的决议草案A/69/L.58。

自决议草案提交以来，下列国家已加入提案国名单：刚果民主共和国、几内亚、黎巴嫩、马里、毛里塔尼亚、葡萄牙、塞舌尔、多哥和突尼斯。

我愿对决议草案案文作一项口头修正。决议草案序言部分第三段第二行（中文本第一行）应为“联合国76个会员国”，而非“80个”。

当今世界比以往任何时候都更多地面临多重挑战的困扰，这些轮廓非常复杂的挑战威胁到我们全人类普遍和基本的价值观。

因此，从发展问题到人道问题或是涉及和平与安全或人权的问题，联合国正努力使世界事务以人为本。这项任务的艰巨性以及各国基于文化相近或区域利益而组成集团的国际格局，促使联合国与区域组织发展并加强伙伴关系。正是本着这种精神，法语国家国际组织与联合国开展了合作，目的是要高效地处理当今和未来世界的主要问题。

决议草案A/69/L. 58受到《达喀尔宣言》的启发。该宣言是在2014年11月29日和30日于达喀尔举行的题为“法语国家的妇女和青年：和平的载体和发展的动力”的法语国家组织最近一次国家元首和政府首脑峰会上通过的。它旨在将包括可持续发展在内的发展问题作为我们工作的重中之重，同时加强关于维持和平、打击国际恐怖主义以及促进和保护人权等方面的规定。

事实上，决议草案中欢迎法语国家和法语国家国际组织对于和平行动问题高级别独立专家小组所开展的协商作出的贡献，强调必须作出更大努力，从预警转向快速反应。除了这一首要目标之外，还必须进一步推动妇女和青年参与预防冲突和维和工作，同时不能忘记在维和行动中顾及语言方面的问题。此外，鉴于国际恐怖主义挑战的严重性，决议草案敦促这些国家根据包括安全理事会相关决议在内的国际法，不要资助和庇护恐怖主义网络。

决议草案考虑到可持续发展目标已获通过以及正在就2015年后发展方案开展谈判，强调妇女和青年在努力建立基于促进人力资本的包容性经济发展模式方面发挥带头作用。

最后，决议草案欢迎法语国家组织与联合国系统的组织——如妇女署和联合国人权事务高级专员——以及世界知识产权组织和红十字国际委员会等其他伙伴加强合作。

从上述情况可以看出，联合国与法语国家组织的合作关系继续在为实现我们为自己制定的、围绕我们热爱的联合国组织三个主要支柱——即和平与安全、发展和人权——的目标作出关键贡献。

我希望决议草案A/69/L. 58——它应当被视为加强此类合作的有益文书——能够像往年一样，得到更多国家的联署，并在经过口头修正后获得协商一致的通过。

代理主席（以英语发言）：大会现在就经口头订正的、题为“联合国同法语国家国际组织的合作”的决议草案A/69/L. 58作出决定。

我现在请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自决议草案A/69/L. 58提交以来，除该文件所列代表团外，以下国家也已成为其提案国：波斯尼亚和黑塞哥维那、喀麦隆、爱沙尼亚、格鲁吉亚、意大利、老挝人民民主共和国、黑山、乌克兰和越南。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会决定不经表决通过经口头订正的决议草案A/69/L. 58？

经口头订正的决议草案获得通过（第69/270号决议）。

代理主席（以英语发言）：根据1978年11月10日第33/18号决议和1998年12月18日第53/453号决定，我现在请法语国家国际组织常驻观察员发言。

蒂恩德雷贝奥果先生（法语国家国际组织）（以法语发言）：我愿代表法语国家国际组织感谢大会以协商一致方式通过题为“联合国同法语国家国际组织合作”的第69/270号决议。我是代表法语国家国际组织秘书长米夏埃尔·让女士以及整个法语国家组织表示感谢的。本组织由来自五大洲80个成员国和政府组成，其中76个是联合国会员国。

让女士在2015年3月首次访问纽约参加妇女地位委员会第五十九届会议时，对我们两组织之间特别成功的合作及其日常工作表示了欢迎。她重申法语国家国际组织承诺积极参与联合国整个2015年的工作，其中包括与拟定2015年后发展方案、将于2015

年在亚的斯亚贝巴举行的发展筹资问题国际会议和将于12月在巴黎举行的联合国气候变化会议相关的工作。

我愿表示，我们感谢大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨先生和潘基文秘书长两人重视我们两机构之间的合作。我特别欣见与秘书处各部门和包括妇女署在内的联合国各机构开展了极为成功的伙伴合作。这些工作关系体现了两组织对于政治、社会和文化领域的问题以及联合国三根支柱——即维护国际和平与安全、发展和人权——的共同看法。

塞内加尔代表团是第69/270号决议的协调者。我感谢代表团成员始终抽出时间，并和该代表团一样对最近联合国与法语国家国际组织合作方面出现的诸多新情况表示欢迎。这种合作使我们得以坚定地促进文化多样性，特别是维护使用多种语文的做法。使用多种语文是切实落实多边主义的必要条件。这意味着在秘书处和整个联合国系统的活动中严格遵守语言多元化原则。它还可被视为法语国家国际组织对打击恐怖主义、和平处理并解决各种危机，包括那些影响法语国家的危机再次做出承诺。这种合作还将促使积极参加制订和执行2015年后发展方案的进程，以期确保其具有包容性，包括顾及涉及两性平等与年轻人的问题。

我愿借此机会赞扬法语国家国际组织的各国大使，他们努力在联合国内部宣传法语国家国际组织的价值观与理想，加强这两个组织间的联系，推动实现我们的共同目标。大会刚刚通过的决议反映出法语国家国际组织与联合国为更好地协调其行动、使其更有侧重所做出的努力，它还鼓励我们继续努力并加强我们的协同增效，包括与那些我们已与之开展富于成果合作的其它语种集团的协同增效。本着同样的精神，我们于3月20日即法语国家组织国际日召开了一次关于“语言与多样性：和平之要素”这一主题的圆桌会议。我们将努力以便我们能够共同推进该对话。法语国家国际组织重申，它有力致力于并准备好充分发挥作用。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目123分项(p)的审议？

(p) 联合国同民主和经济发展组织-古阿姆集团的合作

决议草案 (A/69/L. 59)

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在2014年11月11日的第48次全体会议上就议程项目123及其分项(a)至(y)进行了辩论。

我现在请乌克兰代表发言，介绍决议草案A/69/L. 59。

谢尔盖耶夫先生（乌克兰）（以英语发言）：我荣幸地代表决议草案主要提案国即阿塞拜疆、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰，介绍题为“联合国同民主和经济发展组织-古阿姆集团的合作”的决议草案A/69/L. 59。

民主和经济发展组织-古阿姆集团是一个由四个成员国即阿塞拜疆、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰组成的区域性国际组织。根据2006年核准的集团《宪章》，古阿姆集团的活动基于实现以下宗旨：促进民主价值观；确保法治和尊重人权；确保可持续发展；加强国际和区域安全与稳定；深入欧洲一体化以开创共同安全空间，扩大经济和人道主义领域的合作；开发各方在社会、经济、交通、能源、科学、技术以及人道主义方面的潜能；以及加强在共同感兴趣领域的政治互动与实际合作。为实现这些宗旨，古阿姆集团成员在尊重各国主权与领土完整、不侵犯其国际公认边界、不干涉其内部事务以及遵守国际法其它公认原则与规范等原则的指导下发展互惠互利的合作。

古阿姆集团成员国在其它国际组织，特别是欧洲安全与合作组织和联合国的框架内开展了互动。根据2003年通过的第58/85号决议，大会授予古阿姆集团观察员地位。2012年12月，大会在其第六十七届会议上以协商一致的方式通过了题为“联合国同民主和经济发展组织-古阿姆集团的合作”的第

67/109号决议，除其它外，该决议强调了加强联合国系统与古阿姆集团之间对话、合作和协调的重要性。

当前摆在大会面前的决议草案A/69/L.59以上述决议为基础。如果获得通过，当前这项决议草案的主要目的是重申古阿姆集团和联合国之间的高层合作，并为加强这种合作制订指导方针。在草案正式提交之前，我们举行了三轮非正式磋商，所有感兴趣的代表团有机会在磋商中发表看法，并提出建议。我愿借此机会，衷心感谢各国代表团提供宝贵意见并在向大会推介这项草案的过程中采取建设性做法，也感谢那些加入提案国名单的代表团。我请求大会对该决议草案给予友好支持，并期待它以协商一致方式获得通过。

代理主席（以英语发言）：大会现在将就题为“联合国同民主和经济发展组织-古阿姆集团的合作”的决议草案A/69/L.59作出决定。

我请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自该决议草案提交以来，除文件A/69/L.59所列的代表团之外，拉脱维亚和波兰也已成为该决议草案的提案国。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会决定通过决议草案A/69/L.59？

决议草案A/69/L.59获得通过（第69/271号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目123分项(p)的审议？

就这样决定。

第五委员会的报告

代理主席（以英语发言）：我请第五委员会报告员、瑞士的马蒂亚斯·德特兰先生一次性发言介绍摆在大会面前的第五委员会的各份报告。

德特兰先生（瑞士）（以英语发言）：我荣幸地向大会介绍第五委员会的各份报告，其中载有关于在大会第六十九届会议续会第一部分中所审议问题的建议。

第五委员会于3月2日至27日间开会，召开了七次全体会议，并举行了多轮非正式和非正式的非正式磋商。尽管日程繁忙，但是委员会仍按时完成了工作，这尤为令人满意。我高兴地向大会简要阐述在本届会议期间取得的成果。

关于题为“2014—2015两年期方案预算”的议程项目132，第五委员会在其报告A/69/422/Add.2的第6段中建议大会通过题为“与2014—2015两年期方案预算有关的特殊问题”的决议草案，第五委员会未经表决通过了该决议草案。

关于题为“联合检查组”的议程项目138，委员会在文件A/69/846所载的报告第6段中建议大会通过一项决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

关于题为议程项目147“刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措”，委员会在文件A/69/693/Add.1所载的报告第6段中建议大会通过一项决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目131，委员会在文件A/69/702/Add.1所载的报告第10段中建议大会通过两项决议草案。决议草案一题为“加强联合国秘书处内问责制方面的进展”，决议草案二题为“采购”，委员会未经表决通过了这两项决议草案。

最后，在同一份报告的第11段，委员会建议大会通过一项关于推迟到以后审议的问题的决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

我向各代表团保证，在第五委员会第34次正式会议上所采取的行动已反映在它们面前的各份报告中。我要以个人名义感谢各代表团在第五委员会富有成效的届会期间所做的辛勤工作和展现的建设性

精神。我们将在今年5月续会第二期会议期间展现同样的合作和妥协精神。

我还要感谢第五委员会主席的领导作用和奉献精神，也感谢主席团其他成员的专业精神和友谊。我祝愿已经离开或即将离开委员会的同事们一切顺利。

代理主席（以英语发言）：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我就认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第五委员会的各份报告。

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：因此，发言仅限于解释投票理由或立场。

各代表团对第五委员会各项建议的立场已在该委员会中表明，并反映在相关的正式记录中。我谨提醒各位成员，根据第34/401号决定第7段，大会商定：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同时，不在此限。”

我还要提醒各代表团，同样根据大会第34/401号决定，解释投票以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

在我们开始就第五委员会报告中所载各项建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非事先另获通知，否则我们将以在第五委员会采用的同样方式作出决定。这意味着，我希望我们将不经表决通过那些在第五委员会未经表决通过的建议。

议程项目131（续）

审查联合国行政和财政业务效率

第五委员会的报告（A/69/702/Add. 1）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第10段中建议的两项决议草案和在同一份报告第11段中建议的一项决定草案。

大会现在就决议草案一和二以及该决定草案作出决定。

大会首先就题为“加强联合国秘书处内问责制方面的进展”的决议草案一作出决定。第五委员会未经表决通过了这项决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第69/272号决议）。

代理主席（以英语发言）：决议草案二题为“采购”。第五委员会未经表决通过了这项决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第69/273号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“推迟到以后审议的问题”的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了这项决定草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第69/553 B号决定）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目131的审议。

议程项目132（续）

2014-2015两年期方案预算

第五委员会的报告（A/69/422/Add. 2）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。

我现在请柬埔寨代表发言，他希望作解释立场的发言。

兑先生（柬埔寨）（以英语发言）：首先，我谨感谢主席召集本次全体会议，讨论题为“2014-2015两年期方案预算”的议程项目132以及与此相关

的决议草案A/69/422/Add. 2。我谨就报告第三节中涉及申请为柬埔寨法院特别法庭(特别法庭)提供补助金问题的第一部分表示柬埔寨的看法。

首先,我谨借此机会表示,我们高度赞赏77国集团和中国在去年12月第五委员会磋商期间,支持我们提出的为特别法庭国际和本国部分提供补助金的申请。

今天,我要确认,本着与联合国的伙伴关系精神,柬埔寨王国政府支持经修订的关于2015年拟议补助金的决议草案,把申请限制在特别法庭的国际部分,因为我们相信,联合国将能够视需要为特别法庭的本国部分提供财政帮助。过去两年来,特别法庭遇到的资金不足问题干扰了法庭的运作。因此,我们必须共同努力,以便找到更好的办法来解决为特别法庭本国部分以及国际部分提供资金的问题。

我国代表团再次感谢秘书长提交载于文件A/69/536的全面报告,他在报告中讨论了与特别法庭当前事态发展和挑战相关的总体环境。报告还记录了自2006年设立混合法院以来,通过柬埔寨王国政府与联合国的紧密协作取得了什么成就。

柬埔寨王国政府继续与其伙伴及特别法庭进程有关各方合作,以确保法庭在起诉民主柬埔寨前国家主席乔森潘和前民主柬埔寨全国人民代表大会委员长农谢的第002/02号案中,在目前听取证据阶段能够顺畅和不间断地运作。大会也许知道,在柬埔寨法院特别法庭第002/01号案件中,红色高棉这两个高层领导人在2014年8月7日被认定犯有危害人类罪并被判处终身监禁。

自2006年创建以来,特别法庭获得了柬埔寨王国政府的实物和现金分摊捐助。正如柬埔寨王国首相洪森(阿卡莫哈塞拉帕戴特乔亲王)2014年11月在缅甸举行的东南亚国家联盟首脑会议期间同潘基文秘书长进行会谈时所承诺的那样,柬埔寨王国政府在2015年将继续为支助特别法庭总共捐款410万美元。在这一总数中,160万美元用于一般性业务费

用,250万美元用于支付2015年上半年本国工作人员的薪水。410万美元认捐总额大约相当于2015年本国部分订正预算的62%。尽管作出这项承诺,但是我们注意到仍然需要填补2015年下半年的差额。在这方面,尽管我们真诚感谢我们的伙伴和捐助国的财政资助,我们谨呼吁它们考虑资助特别法庭下半年的本国部分。

我国代表团欢迎3月25日柬埔寨王国政府与秘书长联合国援助审判红色高棉问题特别专家在柬埔寨金边发表的关于特别法庭的《联合声明》。双方在声明中表示,他们继续充分支持合作执行特别法庭法律和《联合国-柬埔寨协议》的所有条款,以便完成特别法庭的司法任务和程序。还就日本政府慷慨资助建造的法律文献中心如何开展业务,签署了一项谅解备忘录。

最后,我希望联合国将继续同柬埔寨王国政府密切合作,以争取捐助国的充分财政支助,确保特别法庭2015年本国部分的供资。

代理主席(以英语发言):我们现在就载于文件A/69/422/Add. 2的题为“与2014-2015两年期方案预算有关的特别专题”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第69/274号决议)。

代理主席(以英语发言):大会就此结束现阶段对议程项目132的审议。

议程项目138

联合检查组

第五委员会的报告(A/69/846)

代理主席(以英语发言):大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过（第69/275）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目138的审议。

议程项目147（续）

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

第五委员会的报告 (A/69/693/Add. 1)

代理主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。我们现在就题为“为刑事法庭余留事项国际处理机制阿鲁沙分支修建新设施”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第69/276号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目147的审议。

我谨代表大会感谢第五委员会主席斯洛伐克常驻联合国代表弗兰蒂谢克·鲁齐卡先生、各位主席团成员、委员会秘书处以及所有代表团所做的出色工作。

大会就此结束对摆在其面前的第五委员会所有报告的审议。

上午11时55分散会。